

ICE GALET

Eiswürfelmaschine
Ice Cube Maker
Máquina de hielo
Machine à glaçons
Macchina per cubetti di ghiaccio

10045476 10045477



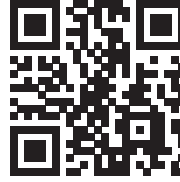
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4	English 17
Hinweise zum Kältemittel R290 6	Español 29
Geräteübersicht 7	Français 41
Vor dem ersten Betrieb 8	Italiano 53
Reinigung und Pflege 8	
Inbetriebnahme 9	
Bedienfeld und Bedienung 10	
Fehlerbehebung 13	
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 14	
Hinweise zur Entsorgung 16	
Hersteller & Importeur (UK) 16	

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10045476 10045477
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz

SICHERHEITSHINWEISE

- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund.
- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Tauchen Sie das Netzkabel und den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller ausdrücklich für dieses Gerät empfohlen wird.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter einer Steckdose auf.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht von der Arbeitsfläche hängen, damit Kinder nicht daran ziehen können.
- Überfüllen Sie das Gerät nicht, andernfalls kann es zu Kurzschlüssen und Stromschlägen kommen.
- Achten Sie darauf, dass der Deckel während des Betriebs immer geschlossen ist.
- Ziehen sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Benutzen Sie das Gerät nur im Haushalt.
- Schließen Sie das Gerät nicht an eine Zeitschaltuhr oder ferngesteuerte Steckdose an.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie sich bei der Entsorgung an die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Geräten mit entzündlichem Gas.
- Bewahren Sie keine leichtentzündlichen oder explosiven Stoffe im Gerät auf.
- Befüllen Sie das Gerät nur mit Trinkwasser.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.

**WARNUNG**

Brandgefahr durch unsachgemäße Entsorgung! Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Geräten, die brennbare Kältemitteln und Gase enthalten.

- Halten Sie Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse frei von Hindernissen.
- Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.
- Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder anderen Mittel, um den Auftauprozess oder den Eisgewinnungsprozess zu beschleunigen.
- Verwenden Sie keine anderen Arten von Elektrogeräten im Inneren der Eiswürfelmaschine.

Besondere Hinweise

- Achten Sie bei der Positionierung des Gerätes darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile auf der Rückseite des Geräts befinden.

Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können. Reinigen Sie regelmäßig den Wasserablauf.
- Sollte das Gerät einen Wassertank enthalten, reinigen Sie ihn, wenn das Gerät 48 Stunden lang nicht benutzt wurde. Spülen Sie den Tank, wenn 5 Tage lang kein Wasser entnommen wurde.

**WARNUNG**

Achten Sie bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung des Gerätes auf das linke Symbol, das sich auf der Rückseite oder am Kompressor des Gerätes befindet. Dieses Symbol warnt vor möglichen Bränden. In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Stoffe. Halten Sie das Gerät bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung von Feuerquellen fern.

HINWEISE ZUM KÄLTEMITTEL R290

Warnhinweise

- Die Klimaanlage muss aufrecht aufbewahrt und transportiert werden. Andernfalls können irreparable Kompressorschäden entstehen. Lassen Sie das Gerät im mindestens 24 Stunden stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Schalten Sie den das Gerät vor der Reinigung aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Stellen sie sicher, dass das Produkt einen ständigen Luftstrom erzeugt! Stellen Sie sicher, dass die Lufteinlässe und -auslässe nicht blockiert sind.
- Betreiben Sie dieses Gerät zur Vermeidung von Lecks auf einem horizontalen Untergrund.
- Jede Person, die an Arbeiten an einen Kältemittelkreislauf vornimmt, sollte über ein aktuell gültiges Zertifikat einer von der Industrie akkreditierten Bewertungsstelle verfügen. Damit wird die Kompetenz zum sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer branchenweit anerkannten Bewertungsspezifikation sichergestellt.
- Wenn das Gerät nicht mehr funktioniert, entsorgen Sie es fachgerecht.
- Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem gut belüfteten Ort auf.
- Bewahren Sie das Gerät so auf, dass es nicht beschädigt wird.
- Reparaturen dürfen nur vom Hersteller oder einem autorisierten Fachbetrieb durchgeführt werden.
- Beschädigen Sie keine der Komponenten des Kältemittelkreislaufs. Ausströmendes Kältemittel wird unter Umständen nicht wahrgenommen, da es geruchlos ist.
- Wartung und Reparaturen müssen unter der Aufsicht von Spezialisten für den Einsatz von brennbaren Kältemitteln durchgeführt werden.

Informationen für Räume mit Kältemittelleitungen

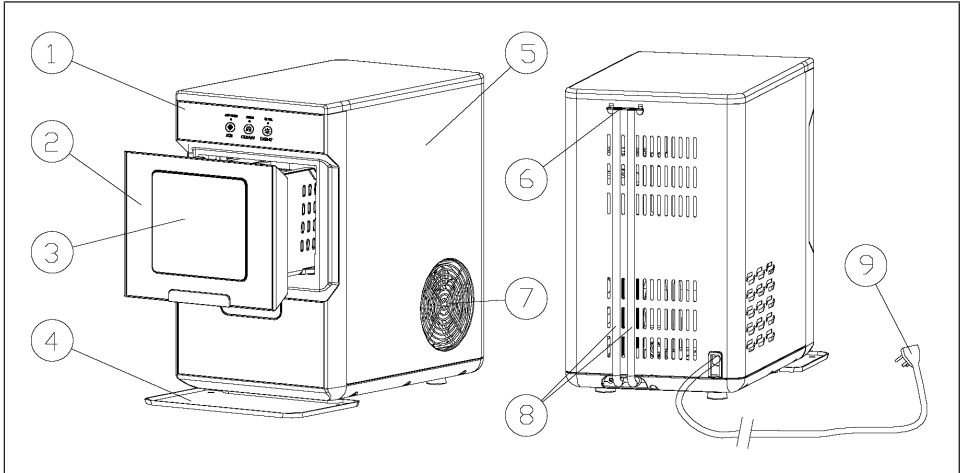
- Beschränken Sie die Rohrleitungen auf ein Minimum.
- Achten Sie darauf die Rohrleitungen nicht zu beschädigen.
- Geräte mit brennbaren Kältemitteln dürfen nur in gut belüfteten Raum installiert werden.
- Halten Sie die nationalen Gasvorschriften ein.
- Alle mechanischen Verbindungen müssen für Wartungszwecke frei zugänglich sein.



VORSICHT

Brandgefahr! Dieses Gerät enthält das brennbare Kältemittel R290. Wenn das Kältemittel austritt und einer externen Zündquelle ausgesetzt ist, besteht Brandgefahr.

GERÄTEÜBERSICHT



1	<p>Bedienfeld</p> <p>3 Anzeigen: ADD WATER (Wasser nachfüllen), POWER, ICE FULL (Eis voll)</p> <p>3 Tasten: ICE (Eis), CLEAN (Reinigen), LIGHT (Licht)</p>	6	<p>Wasserablasskappe: Nach der Reinigung die Ablasskappe auf der Rückseite des Geräts abnehmen, den Stopfen aus dem Abflussrohr ziehen und den Behälter unter der Schublade entleeren. Dann den Stöpsel wieder einsetzen und die Kappe wieder anbringen.</p>
2	Schublade	7	Heißluftauslass
3	Beobachtungsfenster: Sehen Sie, wie viel Eis in der Schublade gelagert wurde.	8	<p>Abflussrohr: Nach der Reinigung können Sie das Schmutzwasser aus dem Abflussrohr in einem geeigneten Gefäß auffangen. Es gibt zwei Rohre: eines ist mit dem Verdampfer verbunden, das andere mit dem Wassertank unter der Schublade.</p>
4	Tropfschale	9	Netzkabel
5	Metallgehäuse		

VOR DEM ERSTEN BETRIEB

- Entfernen Sie die äußere und innere Verpackung und überprüfen Sie dann, ob alle Zubehörteile enthalten sind. Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.
- Entfernen Sie alle Klebestreifen am Gerät. Nehmen Sie die Zubehörteile im Inneren heraus.
- Reinigen Sie das Innere mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch.
- Stellen Sie den Eisbereiter auf einen ebenen Tisch, weit weg von direkter Sonneneinstrahlung und anderen Wärmequellen (Herd, Ofen oder Heizkörper).
- Achten Sie darauf, dass zwischen der Rückseite und den Seiten des Eisbereiters und der Wand ein Abstand von mindestens 15 cm besteht.
- Warten Sie eine Stunde, bis sich die Kältemittelflüssigkeit gesetzt hat, bevor Sie den Eisbereiter einschalten.
- Der Netzstecker muss direkt zugänglich sein.

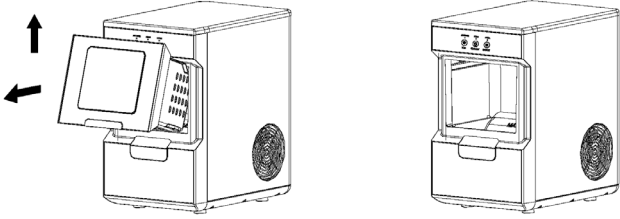
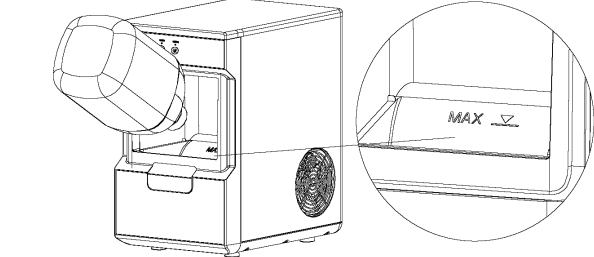
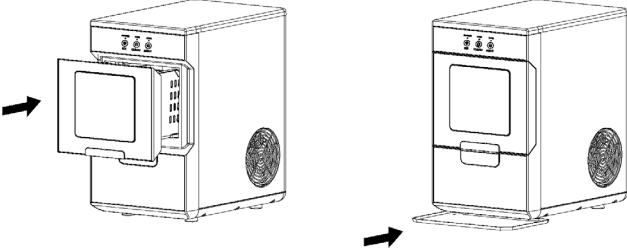
Hinweis: Füllen Sie das Wasserreservoir nur mit Trinkwasser. Verwenden Sie kein destilliertes Wasser.

Bevor Sie Ihren Eisbereiter benutzen, sollten Sie ihn gründlich reinigen (siehe REINIGUNG UND PFLEGE). Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts, bevor Sie es reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.

REINIGUNG UND PFLEGE

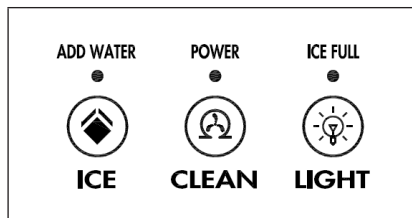
- Nehmen Sie die Schublade und den Wasserbehälter auf der Oberseite heraus.
- Reinigen Sie den Innenraum mit verdünntem Reinigungsmittel, warmem Wasser und einem weichen Tuch. Gießen Sie zuerst warmes Wasser mit verdünntem Reinigungsmittel in den internen Wassertank und wischen Sie dann die Oberfläche mit einem weichen Tuch ab.
- Spülen Sie die Innenteile erneut mit Wasser ab und lassen Sie das Wasser ablaufen, indem Sie die Ablasskappe auf der Rückseite abnehmen.
- Die Außenseite des Eisbereiters sollte regelmäßig mit einer milden Spülmittellösung und warmem Wasser gereinigt werden.
- Trocknen Sie das Innere und Äußere mit einem weichen Tuch ab.
- Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, öffnen Sie den Wasserablasskappe und entfernen Sie den Stopfen, um das Wasser vollständig aus dem Wasserbehälter abzulassen.

INBETRIEBNAHME

1	<p>Nehmen Sie die Schublade heraus.</p> 
2	<p>Füllen Sie Trinkwasser ein, wobei die maximale Skala nicht überschritten werden darf.</p> 
3	<p>Setzen Sie die Schublade und die Abtropfschale wieder ein.</p> 

BEDIENFELD UND BEDIENUNG

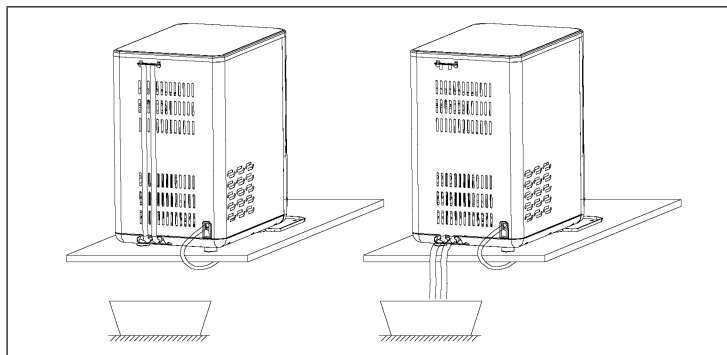
Stecken Sie das Netzkabel ein, die Anzeige POWER leuchtet. Sie können das Gerät durch Berühren der Tasten auf dem Bedienfeld bedienen, wie unten gezeigt. Die Hauptfunktionen sind: ICE (Eis), CLEAN (Reinigung) und LIGHT (Licht).



Taste CLEAN

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen oder es lange Zeit nicht benutzt haben, sollten Sie zuerst eine Reinigung durchführen.


- Überprüfen Sie vor dem Reinigungsvorgang das Abflussrohr hinter dem Gerät und stellen Sie sicher, dass die Wasserablasskappe in das Abflussrohr eingesetzt ist; andernfalls wird das Gerät nicht richtig funktionieren.
- Drücken Sie die Taste CLEAN. Das Symbol (Ⓜ) leuchtet auf, 5 Sekunden später blinkt das Symbol, der Reinigungsvorgang läuft für mindestens 20 Minuten, dann erlischt das Symbol. Drücken Sie diese Taste erneut, um die Reinigung zu beenden.



- Nach dem Reinigungsvorgang stellen Sie das Gerät an den Rand der Arbeitsfläche. Achten Sie darauf, dass das Gerät stabil steht, stellen Sie einen Auffanggefäß (Schüssel) unter das Gerät, entfernen Sie die Wasserablasskappe an der Rückseite und ziehen Sie den Stopfen aus dem Abflussrohr. Das Wasser im Tank unter der Schublade und dem Verdampfer läuft nun in den Wasserbehälter. Wenn das Wasser abgelaufen ist, stecken Sie den Stopfen wieder ein und setzen Sie die Wasserablasskappe wieder auf.

Hinweis: Wechseln Sie das Wasser im Wassertank alle 24 Stunden, um ein angemessenes Hygieneniveau zu gewährleisten. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, lassen Sie das gesamte Wasser ab und trocknen Sie den Wassertank.

Taste ICE

- Bevor Sie mit der Eisherstellung beginnen, überprüfen Sie bitte das Abflussrohr hinter dem Gerät und vergewissern Sie sich, dass die Wasserablasskappe in das Abflussrohr eingesetzt ist. Andernfalls wird das Gerät nicht richtig funktionieren.
- Drücken Sie die Taste ICE. Das Symbol  leuchtet auf, 5 Sekunden später blinkt dieses Symbol und das Gerät beginnt zu arbeiten. Drücken Sie die Taste erneut, um die Eisherstellung zu beenden. Während des Eisbereitungsvorgangs können Sie durch das Sichtfenster sehen, wie viel Eis in der Schublade gelagert wurde.
- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen oder es lange Zeit nicht benutzt haben, sollten Sie es reinigen, bevor Sie mit der Eisherstellung beginnen.
- Überprüfen Sie bei eingeschaltetem Eisbereiter regelmäßig den Wasserstand. Wenn die Wasserpumpe kein Wasser mehr fördern kann, schaltet sich der Eisbereiter automatisch ab und die Anzeige ADD WATER (Wasser auffüllen) leuchtet auf. Füllen Sie Wasser in den Wassertank.

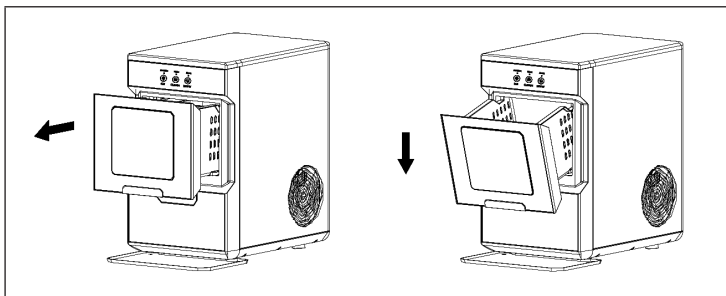
Taste LIGHT

Drücken Sie die Taste LIGHT. Das Licht im Inneren des Geräts geht an. Drücken Sie diese Taste erneut, geht das Licht wieder aus.

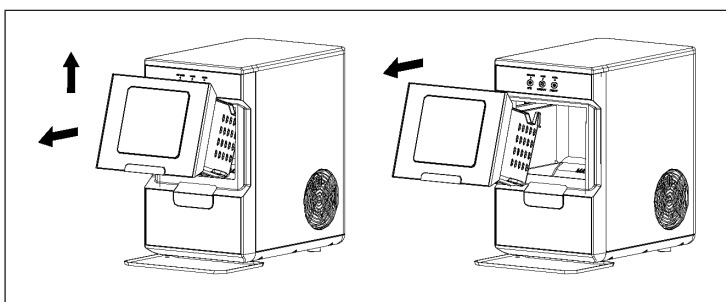
Anzeige ICE FULL

Der Eisbereiter schaltet sich automatisch ab, wenn der Eiswürfelbehälter voll ist und die Anzeige ICE FULL (Eis voll) leuchtet. Entfernen Sie das Eis, bevor sie mit der Eisbereitung fortfahren.

Halten Sie dafür den Schubladengriff leicht fest und ziehen Sie ihn in horizontaler Richtung heraus, bis die Rückseite der Schublade die Frontblende berührt, und setzen Sie sie dann vorsichtig ab. Die Schublade hängt dann in einem bestimmten Winkel in der Frontblende. Wenn Sie die Schublade schließen wollen, halten Sie stattdessen den Schubladengriff fest und legen Sie die Schublade waagrecht, dann schieben Sie sie vorsichtig bis zum vollständigen Schließen.



Um die Schublade zu entnehmen, halten Sie den Griff der Schublade leicht fest und ziehen Sie sie in horizontaler Richtung heraus, bis die Rückseite der Schublade die Frontplatte berührt. Heben Sie sie dann vorsichtig in einem bestimmten Winkel an und ziehen Sie sie heraus. Wenn Sie die Schublade wieder einsetzen wollen, kippen Sie sie in einem bestimmten Winkel in dieselbe Richtung. Zuerst setzt man die Rückseite der Schublade in die Frontblende ein, drückt die Schublade langsam flach und schiebt sie dann vorsichtig bis zum vollständigen Schließen.




FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Anzeige ADD WATER leuchtet.	Mangel an Wasser.	Stoppen Sie den Eisbereiter, füllen Sie Wasser ein und drücken Sie erneut die Taste "ICE"/"CLEAN", um das Gerät neu zu starten.
Anzeige ICE FULL leuchtet oder blinkt.	Es ist zu viel Eis vorhanden.	Entnehmen Sie die Eiswürfel.
	Kein Eiswürfel im Inneren.	Entfernen Sie mögliche Hindernisse im Inneren oder reinigen Sie die Innenwand des Eisspeichers.
		Drücken Sie die Taste ICE für 5 Sekunden.
Die Symbole LIGHT und ICE blinken.	Die Umgebungstemperatur oder die Wassertemperatur im Innentank ist zu hoch.	Verwenden Sie das Gerät nur bei einer Umgebungstemperatur von maximal 32 °C. Füllen Sie kaltes Wasser ein.
	Kühlflüssigkeit läuft aus.	Drücken Sie zweimal die ICE-Taste und starten Sie das Eisbereitungsprogramm erneut.
	Motor der Abdeckung ist defekt. Ein Rohr im Kühlsystem ist verstopft.	Wenn das Problem erneut auftritt, lassen Sie es von einem qualifizierten Techniker überprüfen.
Die Eisherstellung ist zu langsam.	Der Heißluftauslass ist durch etwas blockiert worden.	Der Heißluftauslass benötigt einen Belüftungsabstand von mehr als 15 cm.
	Die Wassertemperatur im Innentank ist zu hoch.	Die Wassertemperatur muss zwischen 7-32 °C liegen.
	Das Kühlsystem funktioniert nicht richtig.	Lassen Sie es von einem qualifizierten Techniker überprüfen.
Wasseraustritt.	Ablasstopfen nicht eingesetzt.	Setzen Sie den Ablassstopfen ein.
	Eine Rohrverbindung im Gerät hat sich gelöst.	Lassen Sie es von einem qualifizierten Techniker überprüfen.
	Die Dichtung hat die Lebensdauer erreicht	Von einem qualifizierten Techniker überprüfen lassen.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmittel ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5 und 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe an. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber.)

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

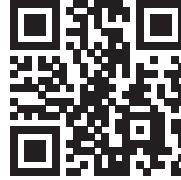
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Dear customer,

Congratulations on your purchase. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions and improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and further information about the product.



CONTENTS

Safety Instructions	18
Notes on Refrigerant R290	20
Device overview	21
Before first use	22
Cleaning and Care	22
Getting Started	23
Control Panel and Operation	24
Troubleshooting	27
Disposal Considerations	28
Manufacturer & importer (UK)	28

TECHNICAL DATA

Article number	10045476 10045477
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz

SAFETY INSTRUCTIONS

- Place the device on a level surface.
- Only use the unit indoors.
- Unplug the device when not in use.
- Never immerse the power cord or the plug in water or other liquids.
- Only use equipment that is expressly recommended for this device by the manufacturer.
- Do not place the device directly under a power socket.
- Do not let the power cord hang off the work surface so that children cannot pull on it.
- Do not overfill the unit, otherwise short circuits and electric shocks may occur.
- Make sure that the lid is always closed during operation.
- Do not pull the plug out of the socket by the cable; instead, hold it securely with your hand while unplugging it.
- Only use this device for its defined purpose. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions or improper use. Only use the device in the household.
- Do not connect the device to a timer or remote-controlled socket.
- Do not immerse the device in water.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised specialist company or a similarly qualified person.
- When disposing of the appliance, follow the local regulations for the disposal of appliances containing flammable gas.
- Do not store highly flammable or explosive substances in the unit.
- Only fill the device with drinking water.
- Children from the age of 8 years and mentally, sensory and physically impaired persons may only use the device if they have been informed in detail about the functions and safety precautions by a supervisor responsible for them beforehand and understand the associated risks.

**WARNING**

Fire hazard from improper disposal! Please observe the local regulations for the disposal of appliances containing flammable refrigerants and gases.

- Keep ventilation openings in the unit housing free of obstructions.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use mechanical devices or other means to speed up the defrosting process or the ice-making process.
- Do not use any other type of electrical appliance inside the ice maker.

Special Notes

- When positioning the unit, take care that the power cord is not pinched or damaged.
- Make sure that there are no multiple sockets or power supply units on the back of the device.

To avoid contamination of food, please follow the instructions below:

- Regularly clean surfaces that may come into contact with food. Clean the water drain regularly.
- If the device has a water tank, clean it if the device has not been used for 48 hours. Rinse the tank if no water has been drawn for 5 days.

**WARNING**

When using, during maintenance and when disposing of the device, pay attention to the left symbol located on the back or on the compressor of the device. This symbol warns you of possible fires. There are flammable substances in the refrigerant lines and in the compressor. Keep the appliance away from sources of fire during use, maintenance and disposal.

NOTES ON REFRIGERANT R290

Warnings

- The air conditioning system must be kept and transported upright. Otherwise, irreparable compressor damage may occur. Leave the unit for at least 24 hours before putting it into operation.
- Switch off the device and disconnect it from the power supply before cleaning.
- Make sure that the product creates a steady stream of air. Ensure the air inlets and outlets are not blocked.
- To prevent leaks, operate this unit on a horizontal surface.
- Any person performing work on a refrigerant circuit should have a current certificate from an industry-accredited assessment body. This ensures competence for the safe handling of refrigerants according to an industry-recognised assessment specification.
- If the device stops working, dispose of it properly.
- Store the device in a well-ventilated place when not in use.
- Store the device so that it is not damaged.
- Repairs may only be carried out by the manufacturer or an authorised specialist company.
- Do not damage any components of the refrigerant circuit. Escaping refrigerant may not be noticed because it is odourless.
- Maintenance and repairs must be carried out under the supervision of specialists in the use of flammable refrigerants.

Information for rooms with refrigerant pipes

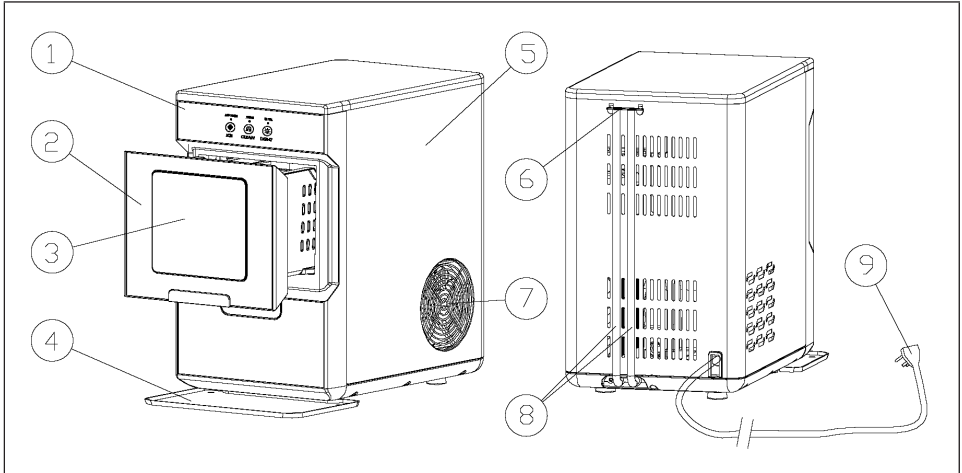
- Limit the piping to a minimum.
- Be careful not to damage the piping.
- Appliances with flammable refrigerants may only be installed in a well-ventilated room.
- Comply with national gas regulations.
- All mechanical connections must be freely accessible for maintenance purposes.



CAUTION

Risk of fire! This device contains the flammable refrigerant R290. If the refrigerant escapes and is exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.

DEVICE OVERVIEW



1	Control panel 3 displays: ADD WATER, POWER, ICE FULL 3 buttons: ICE, CLEAN, LIGHT	6	Water drain cap: After cleaning, remove the drain cap on the back of the unit, pull the plug out of the drain pipe, and empty the container under the drawer. Then reinsert the plug and replace the cap.
2	Drawer	7	Hot air outlet
3	Observation window: See how much ice has been stored in the drawer.	8	Drain pipe: After cleaning, you can collect the dirty water from the drain pipe in a suitable container. There are two pipes: one is connected to the evaporator, the other to the water tank under the drawer.
4	Drip tray	9	Power cable
5	Metal housing		

BEFORE FIRST USE

- Remove the outer and inner packaging, then check that all accessories are included. If parts are missing, please contact our customer service.
- Remove all adhesive strips from the device. Remove the accessories inside.
- Clean the interior with lukewarm water and a soft cloth.
- Place the ice maker on a level table away from direct sunlight and away from other heat sources (stove, oven, or radiator).
- Make sure there is at least 15 cm clearance between the back and sides of the ice machine and the wall.
- Wait one hour for the refrigerant liquid to settle before turning on the ice machine.
- The mains plug must be directly accessible.

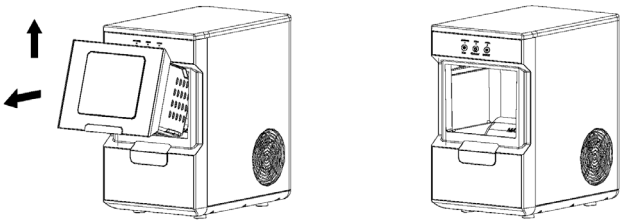
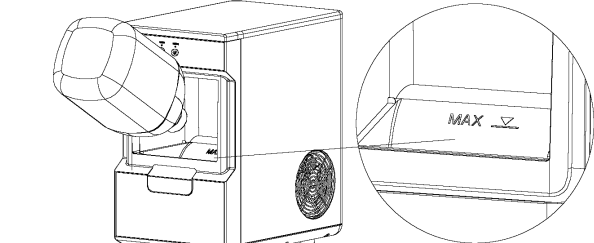
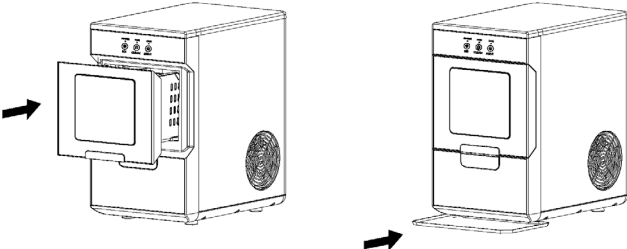
Note: Only fill the water reservoir with drinking water. Do not use distilled water.

Before you use your ice maker, you should clean it thoroughly (see CLEANING AND CARE). Unplug the device before cleaning or performing maintenance.

CLEANING AND CARE

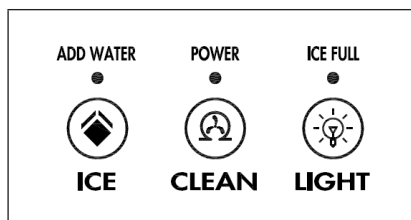
- Remove the drawer and the water tank on the top.
- Clean the interior with diluted detergent, warm water and a soft cloth. Pour warm water with diluted detergent into the internal water tank first, and then wipe the surface with a soft cloth.
- Rinse the interior parts again with water and drain the water by removing the drain cap on the back.
- The exterior of the ice maker should be cleaned regularly with a mild dish soap solution and warm water.
- Dry the inside and outside with a soft cloth.
- If the device is not to be used for a long time, open the water drain cap and remove the plug to completely drain the water from the water tank.

GETTING STARTED

1	<p>Remove the drawer.</p> 
2	<p>Fill with drinking water, not exceeding the maximum scale.</p> 
3	<p>Reinstall the drawer and drip tray.</p> 


CONTROL PANEL AND OPERATION

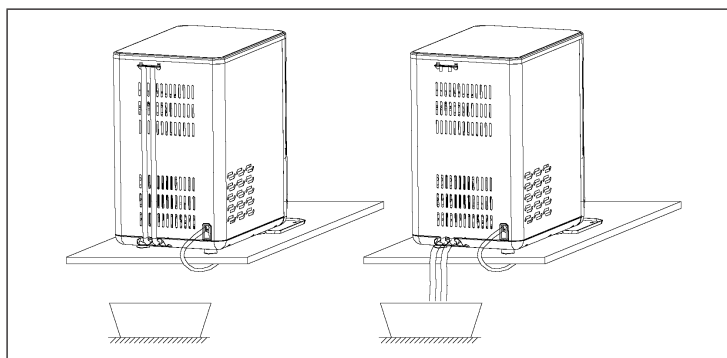
Plug in the power cord; the POWER indicator will light up. You can operate the machine by touching the buttons on the control panel as shown below. The main functions are: ICE, CLEAN and LIGHT.



CLEAN button

If you are using the device for the first time or have not used it for a long time, you should clean it first.


- Before the cleaning process, check the drain pipe behind the unit and make sure the water drain cap is inserted into the drain pipe; otherwise the device will not function properly.
- Press the CLEAN button. The symbol  lights up, 5 seconds later the symbol flashes, the cleaning process runs for at least 20 minutes, then the symbol goes out. Press this button again to stop cleaning.



- After the cleaning process, place the device on the edge of the work surface. Make sure the unit is stable, place a receptacle (bowl) under the unit, remove the water drain cap at the back, and pull the plug from the drain pipe. The water in the tank under the drawer and the evaporator will now run into the water tank. Once the water has drained, reinsert the plug and replace the water drain cap.

Note: Change the water in the water tank every 24 hours to maintain an adequate level of hygiene. When the device is not in use, drain all the water and dry the water tank.

ICE button

- Before you start making ice, please check the drain pipe behind the machine and make sure the water drain cap is inserted into the drain pipe. Otherwise the device will not work properly.
- Press the ICE button. The icon  lights up, 5 seconds later this icon flashes and the device starts to work. Press the button again to stop making ice. During the ice making process, you can see through the viewing window how much ice has been stored in the drawer.
- If you are using the machine for the first time or have not used it for a long time, you should clean it before you start making ice.
- Check the water level regularly when the ice maker is on. When the water pump runs out of water, the ice maker will automatically shut off and the ADD WATER indicator will illuminate. Fill water into the water tank.

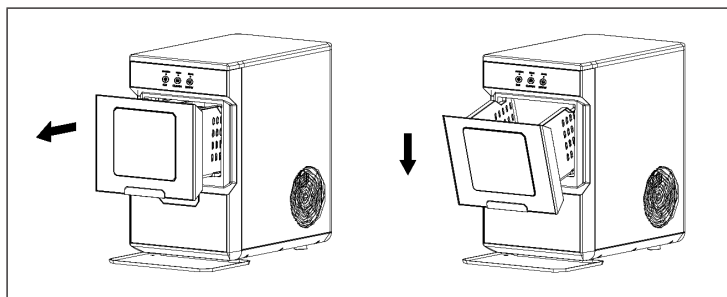
LIGHT button

Press the LIGHT button. The light inside the device will turn on. If you press this button again, the light will go off again.

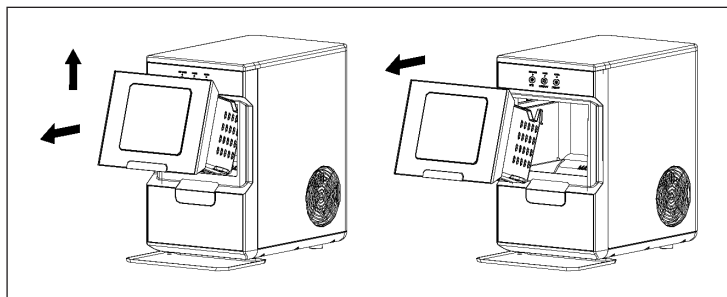
ICE FULL display

The ice maker will automatically shut off when the ice bucket is full and the ICE FULL indicator will go on. Remove the ice before proceeding with ice making.

To do this, lightly hold the drawer handle and pull it out in a horizontal direction until the back of the drawer touches the front panel, and then gently set it down. The drawer then hangs at a certain angle in the front panel. When you want to close the drawer, hold the drawer handle instead and lay the drawer horizontally, then gently push it until it closes completely.



To remove the drawer, lightly hold the drawer handle and pull out in a horizontal direction until the back of the drawer touches the front panel. Then gently lift it at a certain angle and pull it out. When you want to put the drawer back in, tilt it at a certain angle in the same direction. First, insert the back of the drawer into the front panel, slowly flatten the drawer, and then gently slide it until fully closed.



TROUBLESHOOTING

Problem	Potential cause	Possible solution
The ADD WATER indicator lights up.	Lack of water.	Stop the ice maker, add water then press the "ICE"/"CLEAN" button again to restart the machine.
The ICE FULL indicator lights up or flashes.	There is too much ice.	Remove the ice cubes.
	No ice cubes inside.	Remove possible obstacles from the interior or clean the inside wall of the ice holder.
		Press the ICE button for 5 seconds.
The LIGHT and ICE symbols will flash.	The ambient temperature or the water temperature in the inner tank is too high.	Only use the device at an ambient temperature of maximum 32 °C. Fill in cold water.
	Coolant runs out.	Press the ICE button twice and restart the ice making program. If the problem recurs, have it checked by a qualified technician.
	Motor of the cover is defective.	
	A pipe in the cooling system is clogged.	
Ice making is too slow.	Something has blocked the hot air outlet.	The hot air outlet needs a ventilation distance of more than 15 cm.
	The water temperature in the inner tank is too high.	The water temperature must be between 7-32 °C.
	The cooling system is not working properly.	Have it checked by a qualified technician.
Water leakage.	Drain plug not installed.	Install the drain plug.
	A pipe connection in the device has come loose.	Have it checked by a qualified technician.
	The seal has reached its service life.	Have it checked by a qualified technician.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of electrical and electronic equipment, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of this product in accordance with the regulations, you protect the environment and the health of those around you from negative consequences. For information on recycling and disposal of this product, contact your local government or household waste disposal service.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

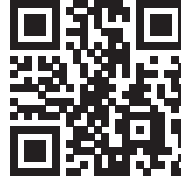
272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente e información adicional sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad	30
Indicaciones sobre el refrigerante R290	32
Descripción del aparato	33
Antes del primer uso	34
Limpieza y mantenimiento	34
Puesta en marcha	35
Panel de control y funcionamiento	36
Reparación de anomalías	39
Indicaciones sobre la retirada del aparato	40
Fabricante e importador (Reino Unido)	40

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10045476, 10045477
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50/60 Hz

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Coloque el aparato en una superficie plana.
- Utilice el aparato solo en habitaciones interiores.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando ya no lo utilice.
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Utilice únicamente los accesorios expresamente recomendados por el fabricante para este aparato.
- No coloque el aparato directamente debajo de una toma de corriente.
- No deje que el cable de alimentación quede colgando de la superficie de trabajo para que los niños no puedan tirar de él.
- No llene el aparato en exceso, de lo contrario podrían producirse cortocircuitos y descargas eléctricas.
- Asegúrese de que la tapa esté siempre cerrada durante el funcionamiento.
- No desconecte el enchufe tirando del cable; en su lugar, tire del cuerpo del enchufe.
- Utilice este aparato solo para el fin al que está destinado. La empresa no se hace responsable por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso indebido. Utilice el aparato solo en el hogar.
- No conecte el aparato a tomas de corriente manejadas por control remoto ni con temporizador.
- No sumerja el aparato en agua.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, una empresa autorizada o una persona cualificada.
- Siga la normativa local para la eliminación de equipos de gas inflamable.
- No almacene sustancias altamente inflamables o explosivas en el aparato.
- Llene el aparato solo con agua potable
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por una persona responsable sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.

**ADVERTENCIA**

Peligro de incendio por eliminación inadecuada! Tenga en cuenta la normativa local para la eliminación de aparatos que contengan refrigerantes y gases inflamables.

- Mantenga las aberturas de ventilación de la carcasa del aparato libres de obstrucciones.
- No dañe el circuito de refrigerante.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación o formación de hielo.
- No utilice ningún otro tipo de aparato eléctrico dentro de la máquina de hielo.

Indicaciones especiales

- Al colocar el aparato, tenga cuidado de no atrapar o dañar el cable de alimentación.
- Asegúrese de que no hay adaptadores múltiples o fuentes de alimentación en la parte posterior del aparato.

Para evitar la contaminación de los alimentos, siga las siguientes instrucciones:

- Limpie regularmente las superficies que puedan estar en contacto con los alimentos. Limpie el drenaje de agua regularmente.
- Si el aparato tiene un depósito de agua, límpielo cuando el aparato no se haya utilizado durante 48 horas. Enjuague el depósito si no se ha extraído agua durante 5 días.

**ADVERTENCIA**

Cuando utilice, repare o deseche el aparato, busque el símbolo de la izquierda situado en la parte posterior o en el compresor del aparato. Este símbolo advierte de posibles incendios. Hay sustancias inflamables en los conductos de refrigerante y en el compresor. Mantenga el aparato alejado de fuentes de fuego durante su uso, mantenimiento y eliminación.

INDICACIONES SOBRE EL REFRIGERANTE R290

Advertencias

- Transporte y guarde el aparato en posición vertical. De lo contrario, podría dañar de forma irreparable el compresor. Deje el aparato en posición vertical durante al menos 24 horas antes de ponerlo en marcha.
- Apague y desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
- Compruebe que el aparato genera un flujo de aire constante. Asegúrese de que las entradas y salidas de aire no se obstruyen.
- Instale el aparato sobre una superficie horizontal para evitar cualquier fuga.
- Toda persona que trabaja con el refrigerante debe tener un certificado válido actual de una autoridad reguladora acreditada por la industria, que autoriza su competencia para manejar los refrigerantes de manera segura.
- Deseche correctamente el aparato cuando deje de funcionar.
- Si no va a utilizar el aparato, guárdelo en un lugar bien ventilado.
- Guarde el aparato de manera que no se dañe.
- Las reparaciones deben ser realizadas por el fabricante o una empresa autorizada.
- No dañe ningún componente del circuito refrigerante. El refrigerante puede rezumar y no percibirse porque es inodoro.
- El mantenimiento y las reparaciones de refrigerantes inflamables deben llevarse a cabo bajo la supervisión de especialistas.

Indicaciones acerca de los espacios con conductos de refrigerante

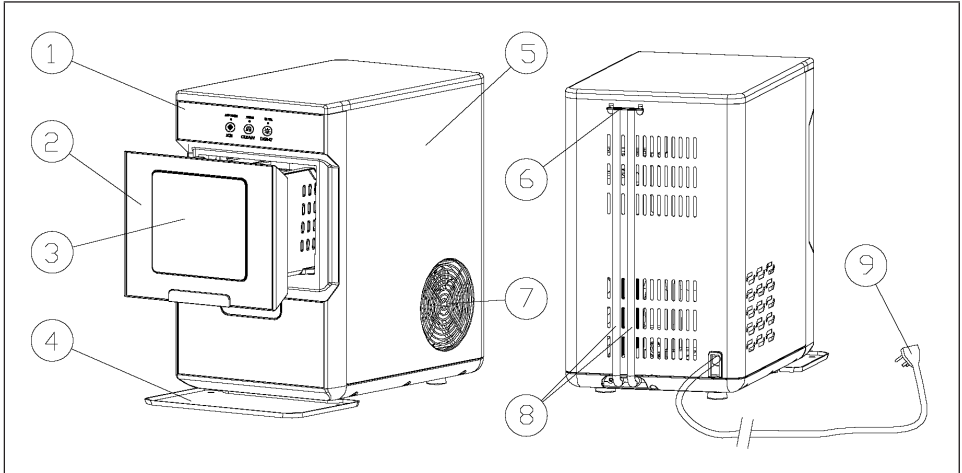
- La instalación de conductos debe limitarse al mínimo.
- Asegúrese de no dañar el circuito de refrigeración.
- Los aparatos con refrigerantes inflamables no deben instalarse en una estancia no ventilada.
- Respete las regulaciones nacionales de gas.
- Las conexiones mecánicas deben ser fácilmente accesibles para poder realizar trabajos de mantenimiento.



ATENCIÓN

¡Riesgo de incendio! Este aparato contiene el refrigerante inflamable R290. Si el refrigerante rezuma y está expuesto a una fuente de ignición externa, existe el riesgo de incendio.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO



1	<p>Panel de control</p> <p>3 indicadores: ADD WATER (añadir agua), POWER, ICE FULL (hielo lleno)</p> <p>3 botones: ICE (hielo), CLEAN (limpiar), LIGHT (luz)</p>	6	<p>Tapa de vaciado de agua: después de la limpieza, retire la tapa de vaciado situado en la parte posterior del aparato, saque el tapón del tubo de vaciado y vacíe el recipiente situado debajo del cajón. A continuación, vuelva a colocar el tapón y la tapa.</p>
2	Cajón	7	Salida de aire caliente
3	Ventana: permite ver cuánto hielo se ha almacenado en el cajón.	8	<p>Tubo de desagüe: tras la limpieza, puede recoger el agua sucia del tubo de desagüe en un recipiente adecuado. Hay dos tubos: uno está conectado al evaporador y el otro, al depósito de agua situado bajo el cajón.</p>
4	Bandeja de goteo	9	Cable de alimentación
5	Carcasa metálica		

ANTES DEL PRIMER USO

- Retire el embalaje exterior e interior y compruebe que se incluyen todos los accesorios. Si falta alguna pieza, póngase en contacto con el servicio técnico.
- Retire todas las tiras adhesivas del aparato. Retire los accesorios del interior.
- Limpie el interior del aparato con agua tibia y un paño suave.
- Coloque la máquina de hacer hielo sobre una mesa nivelada, lejos de la luz solar directa y de otras fuentes de calor (cocina, horno o radiador).
- Asegúrese de que hay una distancia de al menos 15 cm entre la parte trasera y los laterales de la máquina de hielo y la pared.
- Espere una hora a que el líquido refrigerante se asiente antes de encender la máquina de hielo.
- El enchufe debe permanecer fácilmente accesible.

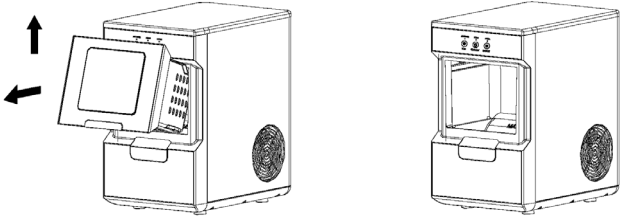
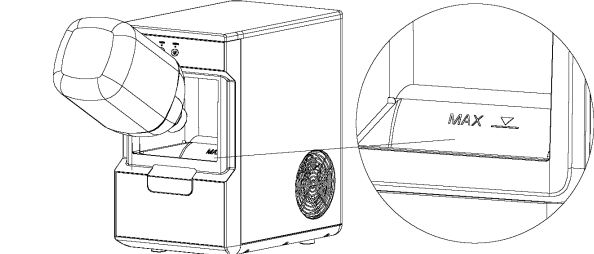
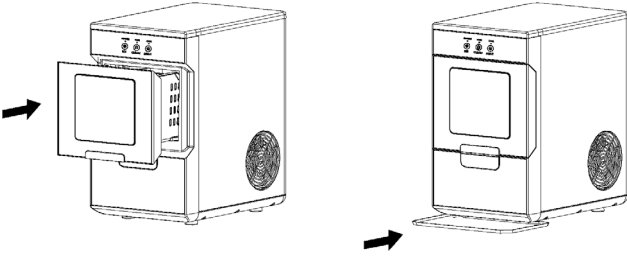
Nota: Llene el depósito de agua sólo con agua potable. No utilice agua destilada.

Antes de utilizar la máquina de hielo, límpiela a fondo (consulte la sección LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO). Desenchufe el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo o realizar tareas de mantenimiento.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

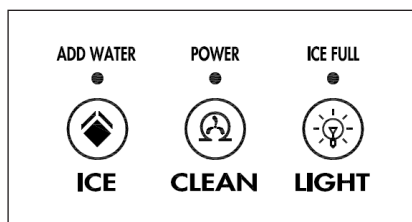
- Retire el cajón y el recipiente de agua de la parte superior.
- Limpie el interior del aparato con jabón diluido, agua tibia y un paño suave. Primero vierta agua tibia con producto de limpieza diluido en el depósito interno de agua y luego limpie la superficie con un paño suave.
- Vuelva a enjuagar las piezas interiores con agua y vacíe el agua retirando la tapa de vaciado de la parte posterior.
- El exterior de la máquina de hielo debe limpiarse regularmente con una solución de detergente suave y agua tibia.
- Seque el interior y el exterior con un paño suave.
- Si no va a utilizar el aparato durante mucho tiempo, abra la tapa de vaciado de agua y retire el tapón para vaciar completamente el agua del depósito.

PUESTA EN MARCHA

1	<p>Saque el cajón.</p> 
2	<p>Llene el cajón con agua potable, sin superar la escala máxima.</p> 
3	<p>Vuelva a colocar el cajón y la bandeja de goteo.</p> 


PANEL DE CONTROL Y FUNCIONAMIENTO

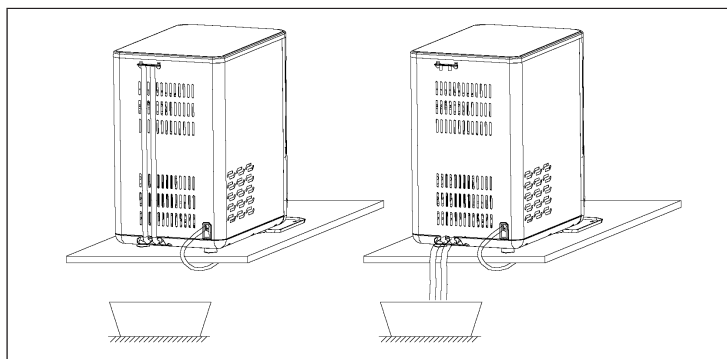
Enchufe el cable de alimentación, el indicador POWER se ilumina. Puede hacer funcionar el aparato pulsando los botones del panel de control como se muestra a continuación. Las funciones principales son: ICE (hielo), CLEAN (limpieza) y LIGHT (luz).



Botón CLEAN

Limpie el aparato antes de utilizarlo por primera vez o si no lo ha utilizado durante mucho tiempo.


- Antes de proceder a la limpieza, compruebe el tubo de desagüe situado detrás del aparato y asegúrese de que la tapa de vaciado de agua está insertada en el tubo de desagüe; de lo contrario, el aparato no funcionará correctamente.
- Pulse el botón CLEAN. El símbolo  se enciende, 5 segundos después el símbolo parpadea, el proceso de limpieza se ejecuta durante al menos 20 minutos, después el símbolo se apaga. Pulse de nuevo este botón para finalizar la limpieza.



- Tras la limpieza, coloque el aparato en el borde de la encimera. Asegúrese de que el aparato está estable, coloque una bandeja de goteo (cuenco) debajo del aparato, retire la tapa de vaciado del agua de la parte trasera y saque el tapón del tubo de desagüe. El agua del depósito situado bajo el cajón y el evaporador pasa ahora al depósito de agua. Cuando el agua se haya vaciado, vuelva a colocar el tapón y la tapa de vaciado de agua.

Nota: Cambie el agua del depósito cada 24 horas para garantizar un nivel de higiene adecuado. Cuando no utilice el aparato, vacíe todo el agua y seque el depósito de agua.

Botón ICE

- Antes de empezar a producir hielo, compruebe el tubo de desagüe situado en la parte posterior del aparato y asegúrese de que la tapa de vaciado de agua está insertada en el tubo de desagüe. De lo contrario, el aparato no funcionará correctamente.
- Pulse el botón ICE. El símbolo  se enciende, 5 segundos después este símbolo parpadea y el aparato empieza a funcionar. Vuelva a pulsar el botón para finalizar la producción de hielo. Durante el proceso de fabricación de hielo, puede ver cuánto hielo se ha almacenado en el cajón a través de la ventana.
- Limpie el aparato antes de utilizarlo por primera vez o si no lo ha utilizado durante mucho tiempo.
- Revise regularmente el nivel de agua cuando la máquina de hielo esté encendida. Si la bomba de agua no puede suministrar agua, la máquina de cubitos de hielo se apaga automáticamente y se enciende el indicador ADD WATER (añadir agua). Rellene agua en el depósito.

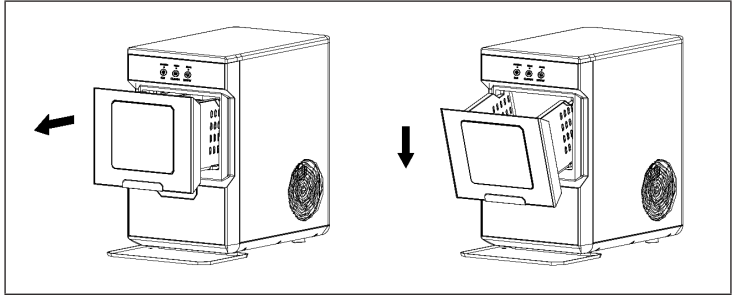
Botón LIGHT

Pulse el botón LIGHT. La luz del interior del aparato se enciende. Vuelva a pulsar este botón para apagar la luz.

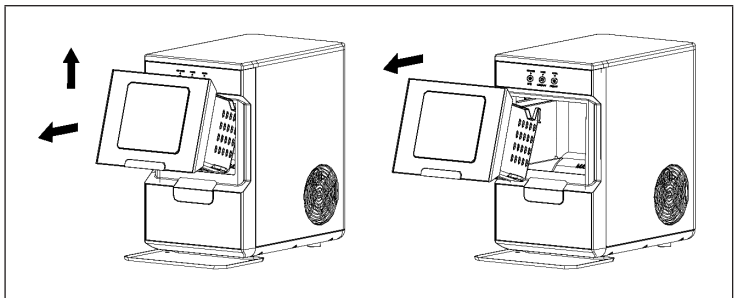
Indicador ICE FULL

La máquina de hielo se apaga automáticamente cuando la cubitera está llena y se enciende el indicador ICE FULL. Retire el hielo antes de continuar con el proceso de producción de hielo.

Para ello, sujete ligeramente el tirador del cajón y extráigalo horizontalmente hasta que la parte posterior del cajón toque el panel frontal, y después quítelo con cuidado. El cajón cuelga entonces en un ángulo determinado en el panel frontal. Si desea cerrar el cajón, sujete el tirador en su lugar y coloque el cajón en posición horizontal, después empujelo suavemente hasta que se cierre por completo.



Para extraer el cajón, sujete ligeramente el asa del cajón y tire de él horizontalmente hasta que la parte posterior del cajón toque el panel frontal. A continuación, levántelo con cuidado en ángulo y tire de él. Cuando quiera volver a colocar el cajón en su sitio, inclínelo con cierto ángulo en la misma dirección. En primer lugar, introduzca la parte posterior del cajón en el panel frontal, presione lentamente el cajón hasta que quede plano y, a continuación, empujelo con cuidado hasta que se cierre por completo.



REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Problema	Posible causa	Posible solución
Se ilumina el indicador ADD WATER.	Falta agua.	Detenga la máquina de hielo, llénela de agua y pulse de nuevo el botón ICE/CLEAN para volver a poner el aparato en marcha.
El indicador ICE FULL se enciende o parpadea.	Hay demasiado hielo.	Retire los cubitos de hielo.
	No se producen cubitos de hielo.	Elimine los posibles obstáculos del interior o limpie la pared interior del depósito de hielo. Mantenga pulsado el botón ICE durante 5 segundos.
Los símbolos LIGHT y ICE parpadean.	La temperatura ambiente o la temperatura del agua del depósito interior es demasiado alta.	Utilice el aparato a una temperatura ambiente máxima de 32 °C. Añada agua fría.
	Fuga de refrigerante.	Pulse dos veces el botón ICE y reinicie el programa de producción de hielo. Si el problema continúa, contacte con un técnico cualificado.
	El motor de la tapa está defectuoso.	
	Una tubo del sistema de refrigeración está obstruido.	
La producción de hielo es demasiado lenta.	Algo bloquea la salida de aire caliente.	La salida de aire caliente requiere una distancia de ventilación de más de 15 cm.
	La temperatura del agua en el depósito interior es demasiado alta.	La temperatura del agua debe estar entre 7-32 °C.
	El sistema de refrigeración no funciona correctamente.	Contacte con un técnico cualificado.
Fuga de agua	La tapa de vaciado no está puesta.	Inserte la tapa de vaciado.
	Se ha aflojado una conexión de tubería en el aparato.	Contacte con un técnico cualificado.
	La junta ha llegado al final de su vida útil.	Contacte con un técnico cualificado.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

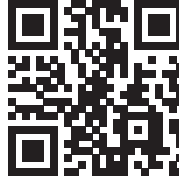
272 Kensington High Street

London, W8 6ND

Reino Unido

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les consignes suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	42
Remarques concernant le réfrigérant R290	44
Aperçu de l'appareil	45
Avant la première utilisation	46
Nettoyage et entretien	46
Mise en marche	47
Panneau de commande et utilisation	48
Résolution des problèmes	51
Informations sur le recyclage	52
Fabricant et importateur (GB)	52

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10045476 10045477
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Installez l'appareil sur une surface plane.
- Utilisez l'appareil à l'intérieur uniquement.
- Débranchez la fiche de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Ne plongez pas le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Utilisez uniquement des accessoires expressément recommandés par le fabricant.
- Ne placez pas l'appareil directement sous une prise.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre du plan de travail, afin que les enfants ne puissent pas le tirer.
- Ne remplissez pas trop l'appareil, sinon vous risquez de provoquer un court-circuit ou un choc électrique.
- Veillez à ce que le couvercle soit toujours fermé pendant le fonctionnement.
- Ne tirez pas sur le câble pour le débrancher de la prise, mais tirez sur la fiche elle-même.
- Utilisez l'appareil aux fins prévues uniquement. Nous déclinons toute responsabilité concernant les dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Utilisez l'appareil dans le cadre domestique uniquement.
- Ne connectez jamais l'appareil à une minuterie ou à une prise télécommandée.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, une entreprise spécialisée agréée ou une personne de qualification similaire.
- Lors de la mise au rebut, respectez les réglementations locales en matière d'élimination des appareils contenant des gaz inflammables.
- Ne conservez pas de substances facilement inflammables ou explosives dans l'appareil.
- Ne remplissez l'appareil qu'avec de l'eau potable.
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés.



MISE EN GARDE

Risque d'incendie en cas d'élimination incorrecte ! Veuillez respecter les réglementations locales en matière d'élimination des appareils contenant des réfrigérants et des gaz inflammables.

- Maintenez les ouvertures d'aération du boîtier de l'appareil libres de tout obstacle.
- N'endommagez pas le circuit de réfrigérant.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de décongélation ou d'obtention de glace.
- N'utilisez pas d'autres types d'appareils électriques à l'intérieur de la machine à glaçons.

Consignes particulières

- Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas pincé ou endommagé.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de prises multiples ou blocs d'alimentation à l'arrière de l'appareil.

Pour éviter de contaminer les aliments, respectez les consignes suivantes :

- Nettoyez régulièrement les surfaces pouvant entrer en contact avec les aliments. Nettoyez régulièrement l'évacuation de l'eau.
- Si l'appareil contient un réservoir d'eau, nettoyez-le après 48 heures sans utilisation. Rincez le réservoir si vous n'avez pas prélevé d'eau pendant 5 jours.



MISE EN GARDE

Lors de l'utilisation, de l'entretien et de la mise au rebut de l'appareil, soyez attentif au symbole à gauche à l'arrière ou sur le compresseur de l'appareil. Ce symbole met en garde contre les risques d'incendie. Les conduites de réfrigérant et le compresseur contiennent des substances inflammables. Tenez l'appareil éloigné des sources d'incendie pendant son utilisation, sa maintenance et son élimination.

REMARQUES CONCERNANT LE RÉFRIGÉRANT R290

Mises en garde

- Le climatiseur doit être entreposé et transporté à la verticale. Faute de quoi, le compresseur pourrait être endommagé de façon irréparable. En cas de doute, laissez l'appareil reposer pendant au moins 24 heures avant de le mettre en service.
- Éteignez l'appareil avant de le nettoyer et débranchez-le de l'alimentation électrique.
- Vérifiez que l'appareil produit un flux d'air continu ! Assurez-vous que les entrées et sorties d'air ne soient pas obstruées.
- Pour éviter les fuites, utilisez l'appareil sur un support horizontal uniquement.
- Toute personne effectuant des travaux sur un circuit de fluide frigorigène doit être titulaire du certificat à jour d'un organisme d'évaluation accrédité par l'industrie. Cela garantit sa compétence pour la manipulation des réfrigérants en toute sécurité selon une spécification d'évaluation reconnue par la branche d'activité.
- Si l'appareil ne fonctionne plus, éliminez-le en respectant les règles d'usage.
- En cas de non-utilisation, conservez l'appareil dans un endroit bien ventilé.
- Rangez l'appareil de façon à ne pas l'endommager.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par le fabricant ou par un spécialiste agréé.
- N'endommagez aucun des composants du circuit réfrigérant. La fuite de réfrigérant peut passer inaperçue car le produit est inodore.
- La maintenance et les réparations doivent être effectuées sous la surveillance de spécialistes de l'utilisation des réfrigérants inflammables.

Informations pour les pièces contenant des conduites de réfrigérant

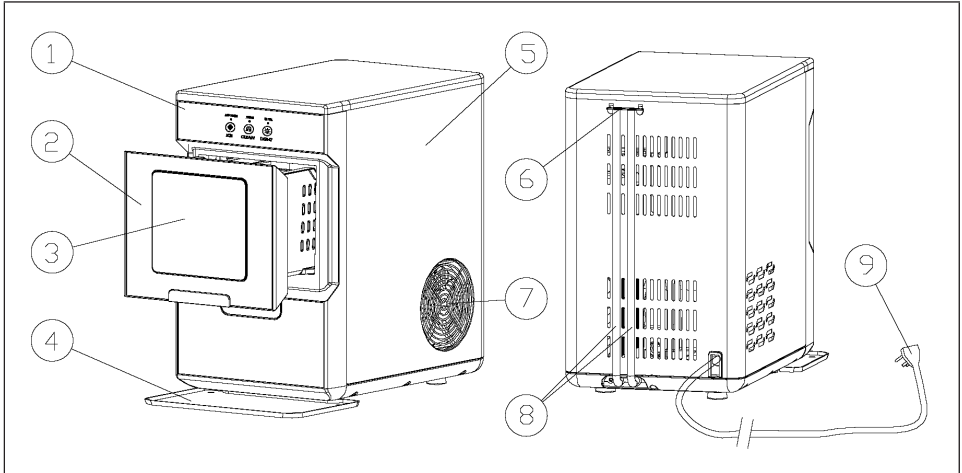
- Encastrez le moins possible les conduites de réfrigérant.
- Veillez à ne pas endommager les conduites.
- Les appareils contenant du réfrigérant inflammable ne doivent être installés que dans des pièces bien ventilées.
- Conformez-vous à la réglementation nationale sur le gaz.
- Toutes les connexions mécaniques doivent rester librement accessibles pour la maintenance.



ATTENTION

Risque d'incendie ! cet appareil contient du liquide réfrigérant inflammable R290. S'il y a une fuite de réfrigérant et que le gaz est exposé à une source d'ignition externe, il y a risque d'incendie.

APERÇU DE L'APPAREIL



1	<p>Panneau de commande</p> <p>3 voyants : ADD WATER (rajoutez de l'eau), POWER, ICE FULL (bac à glace plein)</p> <p>3 touches : ICE (glace), CLEAN (nettoyage), LIGHT (éclairage)</p>	6	<p>Bouchon de vidange d'eau : Après le nettoyage, retirez le bouchon de vidange à l'arrière de l'appareil, retirez le bouchon du tuyau de vidange et videz le récipient sous le tiroir. Remettez ensuite le bouchon et replacez le capuchon.</p>
2	Tiroir	7	Sortie d'air chaud
3	Fenêtre d'observation : pour voir la quantité de glace stockée dans le tiroir.	8	Tuyau de vidange : Après le nettoyage, vous pouvez récupérer l'eau sale du tuyau de vidange dans un récipient adapté. Deux tuyaux sont présents : l'un est relié à l'évaporateur, l'autre au réservoir d'eau sous le tiroir.
4	Bac d'égouttage	9	Câble secteur
5	Boîtier métallique		

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez l'emballage extérieur et intérieur, puis vérifiez que tous les accessoires sont présents. S'il manque des pièces, contactez notre service client.
- Retirez toutes les bandes adhésives de l'appareil. Sortez les accessoires à l'intérieur.
- Nettoyez les surfaces intérieures à l'eau tiède savonneuse avec un chiffon doux.
- Placez la machine à glaçons sur une table horizontale à l'abri de la lumière directe du soleil et à l'écart d'autres sources de chaleur (cuisinière, four ou radiateur).
- Assurez-vous qu'il y a au moins 15 cm d'espace entre l'arrière et les côtés de la machine à glaçons et le mur.
- Attendez une heure que le liquide réfrigérant repose avant de brancher la machine à glaçons.
- La fiche secteur doit rester facilement accessible.

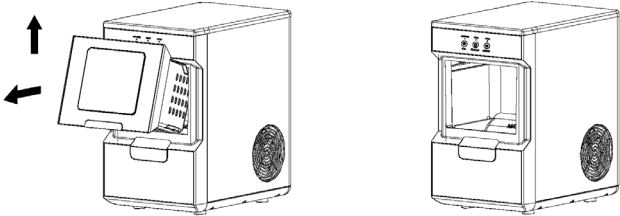
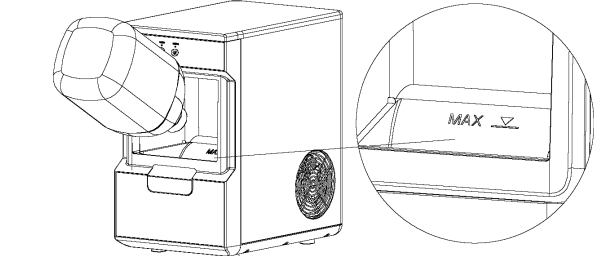
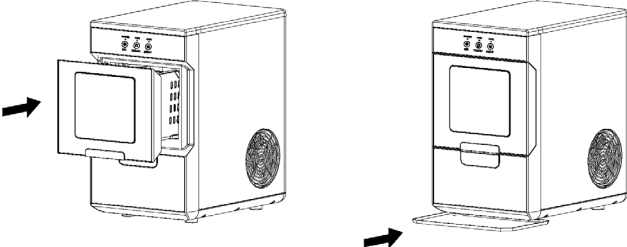
Remarque : Remplissez le réservoir d'eau uniquement avec de l'eau potable. Ne pas utiliser d'eau distillée.

Avant d'utiliser votre machine à glaçons, vous devez la nettoyer soigneusement (voir NETTOYAGE ET ENTRETIEN). Débranchez l'appareil avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de réparation.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

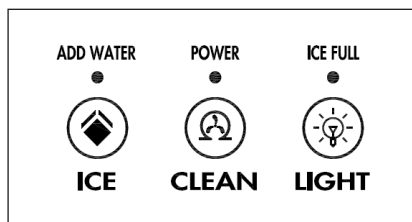
- Sortez le tiroir et le réservoir d'eau sur le dessus.
- Nettoyez l'intérieur avec du liquide vaisselle dilué, de l'eau chaude et un chiffon doux. Versez d'abord de l'eau tiède avec du liquide vaisselle dilué dans le réservoir d'eau interne, puis essuyez la surface avec un chiffon doux.
- Rincez à nouveau les composants internes avec de l'eau et vidangez l'eau en retirant le bouchon de vidange à l'arrière.
- L'extérieur de la machine à glaçons doit être nettoyé régulièrement avec une solution de liquide vaisselle doux et de l'eau tiède.
- Séchez l'intérieur et l'extérieur avec un chiffon doux.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, ouvrez le bouchon de vidange d'eau et retirez le bouchon pour vider complètement l'eau du réservoir d'eau.

MISE EN MARCHÉ

1	<p>Retirez le tiroir.</p> 
2	<p>Remplissez-le d'eau potable, sans dépasser le niveau d'échelle maximal.</p> 
3	<p>Réinstallez le tiroir et le bac d'égouttement.</p> 


PANNEAU DE COMMANDE ET UTILISATION

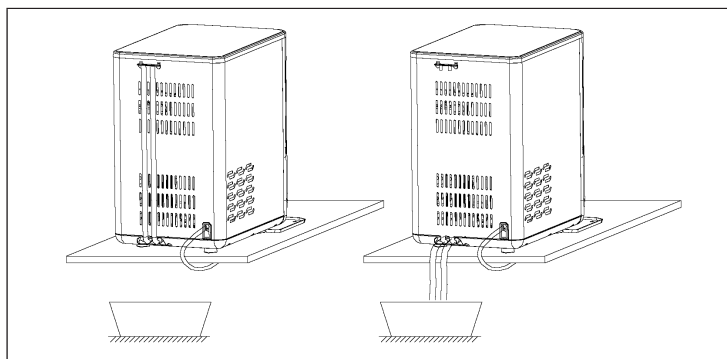
Branchez le cordon d'alimentation, le voyant POWER s'allume. Vous pouvez faire fonctionner la machine en touchant les boutons du panneau de commande comme indiqué ci-dessous. Les fonctions principales sont : ICE (glace), CLEAN (nettoyage) et LIGHT (éclairage)



Touche CLEAN

Si vous utilisez l'appareil pour la première fois ou si vous ne l'avez pas utilisé depuis longtemps, effectuez d'abord un nettoyage.


- Avant le nettoyage, vérifiez le tuyau de vidange derrière l'appareil et assurez-vous que le bouchon de vidange d'eau est inséré dans le tuyau de vidange ; sinon l'appareil ne fonctionnera pas correctement.
- Appuyez sur la touche CLEAN. L'icône  s'allume, 5 secondes plus tard l'icône clignote, le processus de nettoyage dure au moins 20 minutes, puis l'icône s'éteint. Appuyez une nouvelle fois sur la touche pour quitter la fonction de nettoyage.



- Après le nettoyage, placez l'appareil sur le bord du plan de travail. Assurez-vous que l'appareil est stable, placez un récipient (bol) sous l'appareil, retirez le bouchon de vidange d'eau à l'arrière et retirez le bouchon du tuyau de vidange. L'eau du réservoir sous le tiroir et l'évaporateur s'écoule maintenant dans le réservoir d'eau. Lorsque l'eau est vidangée, remettez le bouchon et remplacez le bouchon de vidange d'eau.

Remarque : Changez l'eau du réservoir d'eau toutes les 24 heures pour maintenir un niveau d'hygiène adéquat. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, vidangez toute l'eau et séchez le réservoir d'eau.

Touche ICE

- Avant de commencer à fabriquer de la glace, veuillez vérifier le tuyau de vidange derrière la machine et assurez-vous que le bouchon de vidange d'eau est en place dans le tuyau. Sinon, l'appareil ne fonctionnera pas correctement.
- Appuyez sur la touche ICE. L'icône  s'allume, 5 secondes plus tard elle clignote et l'appareil commence à fonctionner. Appuyez une nouvelle fois sur la touche pour quitter la fonction de fabrication de glace. Pendant la fabrication de glace, vous pouvez voir à travers la fenêtre de visualisation la quantité de glace stockée dans le tiroir.
- Si vous utilisez l'appareil pour la première fois ou si vous ne l'avez pas utilisé depuis longtemps, effectuez un nettoyage avant de fabriquer de la glace.
- Vérifiez régulièrement le niveau d'eau lorsque la machine à glaçons est en marche. Lorsque la pompe à eau n'est plus alimentée, la machine à glaçons s'éteint automatiquement et l'indicateur ADD WATER (ajouter de l'eau) s'allume. Remplissez le réservoir d'eau.

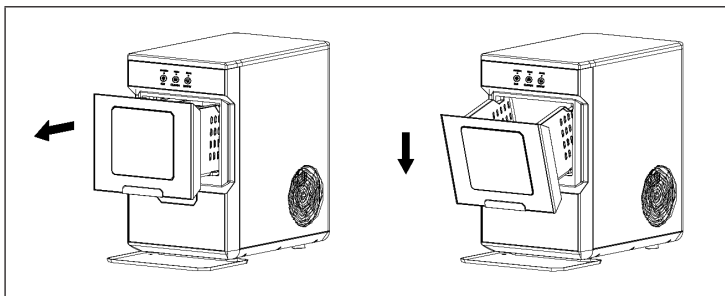
Touche LIGHT

Appuyez sur la touche LIGHT. La lumière à l'intérieur de l'appareil s'allume. Appuyez à nouveau sur cette touche pour éteindre l'éclairage.

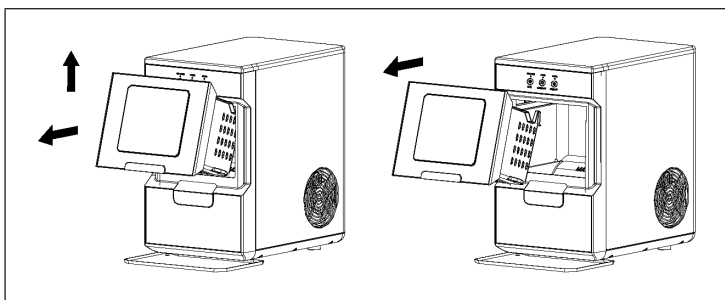
Voyant ICE FULL

La machine à glaçons s'éteint automatiquement lorsque le bac à glaçons est plein et que l'indicateur ICE FULL (bac à glace plein) est allumé. Retirez la glace avant de continuer la fabrication.

Pour ce faire, tenez légèrement la poignée du tiroir et tirez-la dans le sens horizontal jusqu'à ce que l'arrière du tiroir touche le panneau avant, puis posez-la doucement. Le tiroir est alors suspendu à un certain angle dans le panneau avant. Lorsque vous souhaitez fermer le tiroir, tenez plutôt la poignée du tiroir et posez le tiroir horizontalement, puis poussez-le doucement jusqu'à ce qu'il se ferme complètement.



Pour retirer le tiroir, tenez légèrement la poignée du tiroir et tirez dans le sens horizontal jusqu'à ce que l'arrière du tiroir touche le panneau avant. Ensuite, soulevez-les doucement à un certain angle et retirez-les. Lorsque vous souhaitez remettre le tiroir en place, inclinez-le d'un certain angle dans la même direction. Insérez d'abord l'arrière du tiroir dans le panneau avant, mettez lentement le tiroir à plat, puis faites-le glisser doucement jusqu'à ce qu'il soit complètement fermé.



RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
Voyant ADD WATER allumé.	Manque d'eau	Arrêtez la machine à glaçons, ajoutez de l'eau et appuyez à nouveau sur la touche ICE/CLEAN pour redémarrer la machine.
Le voyant ICE FULL s'allume ou clignote.	Il y a trop de glace disponible.	Retirez les glaçons.
	Pas de glaçons à l'intérieur.	Retirez les éventuels obstacles à l'intérieur ou nettoyez la paroi intérieure du bac. Appuyez sur la touche ICE pendant 5 secondes.
Les icônes LIGHT et ICE-clignotent.	La température ambiante ou la température de l'eau du réservoir sont trop élevées.	N'utilisez l'appareil qu'à une température ambiante maximale de 32 °C. Remplissez d'eau froide.
	Fuite de liquide de refroidissement.	Appuyez deux fois sur la touche ICE et redémarrez le programme de fabrication de glace. Si le problème se reproduit, faites vérifier la machine par un technicien qualifié.
	Le moteur du couvercle est défectueux.	
	Un tuyau du système de refroidissement est obstrué.	
La fabrication de glace est trop lente.	Quelque chose a bloqué la sortie d'air chaud.	La sortie d'air chaud nécessite un espace de ventilation supérieur à 15 cm.
	La température de l'eau du réservoir est trop élevée.	La température de l'eau doit être comprise entre 7 et 32 °C.
	Le système de refroidissement ne fonctionne pas correctement.	Faites vérifier la machine par un technicien qualifié.
Fuite d'eau	Le bouchon n'est pas en place.	Remettez le bouchon de vidange en place.
	Un raccord de tuyau dans l'appareil s'est desserré.	Faites vérifier la machine par un technicien qualifié.
	Le joint a atteint sa durée de vie	Faites vérifier la machine par un technicien qualifié.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Si l'élimination des appareils électriques et électroniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage PIÈCEiQUE qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et la mise au rebut de ce produit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (GB)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande-Bretagne :

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 42

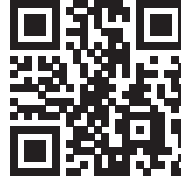
272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il seguente codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	54
Avvertenze sul refrigerante R290	56
Descrizione del dispositivo	57
Operazioni preliminari	58
Pulizia e manutenzione	58
Messa in funzione	59
Pannello di controllo e utilizzo	60
Risoluzione dei problemi	63
Avviso di smaltimento	64
Produttore e importatore (UK)	64

DATI TECNICI

Numero articolo	10045476 10045477
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Posizionare il dispositivo su una superficie piana.
- Usare il dispositivo solo in locali interni.
- Quando non viene utilizzato il dispositivo, staccare la spina dalla presa.
- Non immergere il cavo di alimentazione e la spina in acqua o altri liquidi.
- Utilizzare solo accessori espressamente consigliati dal produttore per questo dispositivo.
- Non posizionare il dispositivo direttamente sotto a una presa elettrica.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda dalla superficie di lavoro in modo che i bambini non possano tirarlo.
- Non riempire eccessivamente il dispositivo, altrimenti possono verificarsi cortocircuiti e scosse elettriche.
- Assicurarsi che il coperchio sia sempre chiuso durante il funzionamento.
- Non tirare dal cavo per staccare la spina, ma impugnare saldamente la spina stessa.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente per l'uso previsto. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Utilizzare il dispositivo solo in casa.
- Non collegare il dispositivo a un interruttore temporizzato o a prese elettriche con comando a distanza.
- Non immergere il dispositivo in acqua.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un'azienda tecnica autorizzata o da una persona con qualifica equivalente.
- Quando si smaltisce il dispositivo, seguire le norme locali per lo smaltimento di apparecchi contenenti gas infiammabile.
- Non conservare sostanze altamente infiammabili o esplosive nel dispositivo.
- Riempire il dispositivo solo con acqua potabile.
- Bambini a partire da 8 anni e persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza sulle modalità d'uso e sulle procedure di sicurezza e se ne comprendono i rischi associati.

**ATTENZIONE**

Pericolo di incendio a causa di uno smaltimento improprio! Si prega di osservare le norme locali per lo smaltimento di dispositivi contenenti refrigeranti e gas infiammabili.

- Mantenere le aperture di ventilazione nell'alloggiamento del dispositivo libere da ostruzioni.
- Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o di formazione del ghiaccio.
- Non utilizzare nessun altro tipo di apparecchio elettrico all'interno del fabbricatore di ghiaccio.

Indicazioni particolari

- Durante il posizionamento del dispositivo, assicurarsi di non schiacciare o danneggiare il cavo di alimentazione.
- Assicurarsi che non ci siano prese multiple o alimentatori sul retro del dispositivo.

Per evitare la contaminazione di alimenti, seguire le seguenti indicazioni:

- Pulire regolarmente le superfici che potrebbero entrare in contatto con gli alimenti. Pulire regolarmente lo scarico dell'acqua.
- Se il dispositivo ha un serbatoio d'acqua, pulirlo se l'apparecchio non è stato usato per 48 ore. Sciacquare il serbatoio se non è stata prelevata acqua per 5 giorni.

**ATTENZIONE**

Durante l'utilizzo, la manutenzione e lo smaltimento del dispositivo, fare attenzione al simbolo a sinistra, che si trova sul retro o sul compressore del dispositivo. Questo simbolo avverte della possibilità di eventuali incendi. Nei condotti del refrigerante e nel compressore si trovano sostanze infiammabili. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore durante l'utilizzo, la manutenzione e lo smaltimento.

AVVERTENZE SUL REFRIGERANTE R290

Avvertenze

- Il climatizzatore deve essere conservato e trasportato in verticale, altrimenti possono risultare danni irreparabili al compressore. Lasciare il dispositivo in posizione verticale per almeno 24 ore prima di metterlo in funzione.
- Spegnerne il dispositivo e staccare la spina prima di pulirlo.
- Assicurarsi che il dispositivo generi un flusso d'aria costante e che i punti d'ingresso e uscita dell'aria non siano bloccati!
- Utilizzare il dispositivo su un fondo orizzontale per evitare perdite.
- Ogni persona che opera sul circuito del refrigerante deve essere provvista di un certificato attualmente valido, ottenuto da un'autorità di valutazione accreditata dall'industria. Questo garantisce la loro competenza e la sicurezza nella gestione dei refrigeranti in accordo con specifiche di valutazione riconosciute dall'intero settore.
- Quando il dispositivo smette di funzionare, smaltirlo in modo adeguato.
- Se non viene utilizzato, conservare il dispositivo in un luogo ben ventilato.
- Stoccare il dispositivo in modo tale da non danneggiarlo.
- Le riparazioni devono essere eseguite dal produttore o da un'azienda tecnica autorizzata.
- Non danneggiare componenti del circuito del refrigerante. La fuoriuscita di refrigerante potrebbe non essere notata, dato che è inodore.
- Manutenzione e riparazioni devono essere realizzate con l'ausilio di specialisti nell'utilizzo di refrigeranti infiammabili.

Informazioni per locali con condotti di refrigerante

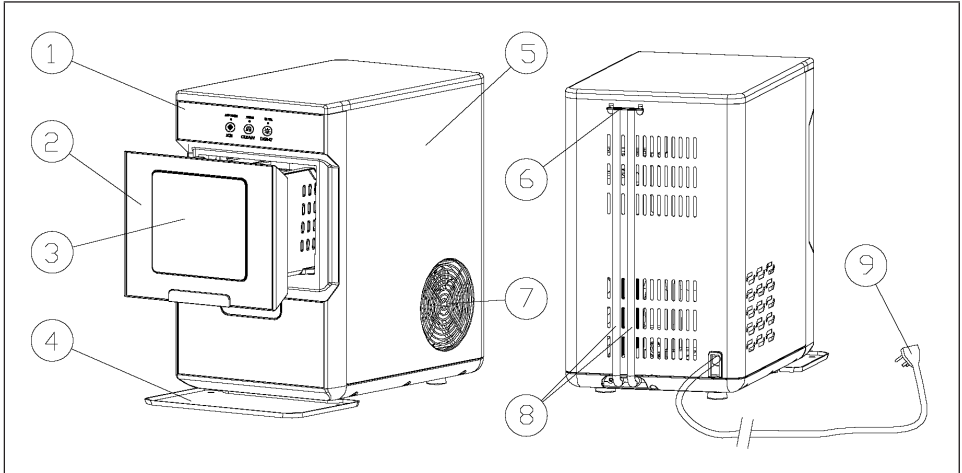
- Ridurre al minimo le tubature.
- Assicurarsi di non danneggiare le tubature.
- I dispositivi con refrigeranti infiammabili devono essere installati solo in ambienti ben ventilati.
- Rispettare le normative nazionali relative al gas.
- Tutti i collegamenti meccanici devono essere accessibili per scopi di manutenzione.



ATTENZIONE

Pericolo d'incendio! Questo dispositivo contiene il refrigerante infiammabile R290. Se fuoriesce refrigerante e viene esposto a una fonte d'ignizione, potrebbe esserci il rischio d'incendio.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1	<p>Pannello di controllo</p> <p>3 indicazioni: ADD WATER (aggiungere acqua), POWER, ICE FULL (vano del ghiaccio pieno)</p> <p>3 tasti: ICE (ghiaccio), CLEAN (pulizia), LIGHT (luce)</p>	6	<p>Tappo di scarico dell'acqua: dopo la pulizia, rimuovere i tappi di scarico sul retro del dispositivo e sul tubo di scarico e svuotare il contenitore sotto il cassetto. Ora è possibile riposizionare i due tappi.</p>
2	Cassetto	7	Uscita dell'aria calda
3	Finestrella: permette di vedere la quantità di ghiaccio presente nel cassetto.	8	<p>Tubo di scarico: dopo la pulizia, l'acqua sporca che fuoriesce dal tubo di scarico può essere raccolta in un apposito contenitore. Ci sono due tubi: uno è collegato al vaporizzatore e l'altro al serbatoio dell'acqua sotto il cassetto.</p>
4	Vaschetta di gocciolamento	9	Cavo di alimentazione
5	Alloggiamento in metallo		

OPERAZIONI PRELIMINARI

- Rimuovere l'imballaggio all'interno e all'esterno e assicurarsi che siano presenti tutti gli accessori. Se mancano dei componenti, rivolgersi al nostro servizio di assistenza ai clienti.
- Rimuovere tutte le strisce adesive presenti sul dispositivo. Togliere gli accessori interni.
- Pulire l'interno con acqua tiepida e un panno morbido.
- Posizionare la macchina del ghiaccio su un tavolo piano, al riparo dalla luce diretta del sole e da altre fonti di calore (piani cottura, forni o caloriferi).
- Assicurarsi di mantenere una distanza di almeno 15 cm tra la parete, il retro e i lati del dispositivo.
- Aspettare un'ora prima di accendere la macchina del ghiaccio, in modo che il liquido refrigerante possa distribuirsi correttamente.
- È necessario avere accesso diretto alla spina di alimentazione.

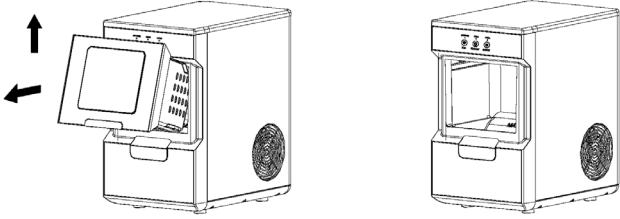
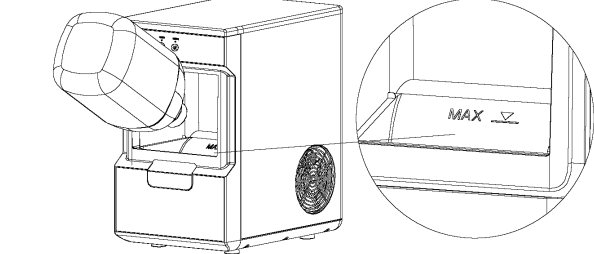
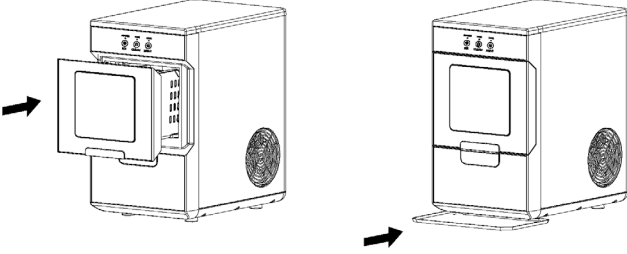
Nota: riempire il serbatoio solo con acqua potabile. Non utilizzare acqua distillata.

Prima di utilizzare la macchina del ghiaccio, pulirla a fondo (v. PULIZIA E MANUTENZIONE). Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica prima di pulirlo o di eseguire interventi di manutenzione.

PULIZIA E MANUTENZIONE

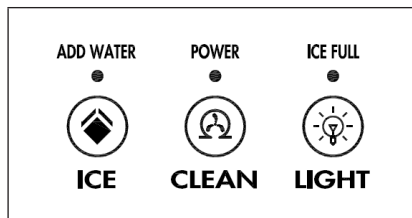
- Togliere il cassetto e il serbatoio dell'acqua dal lato superiore.
- Pulire il vano interno con un detergente diluito, acqua calda e un panno morbido. Versare l'acqua calda con il detergente diluito all'interno del serbatoio e strofinare poi le superfici con un panno morbido.
- Sciacquare la parti interne e scaricare l'acqua rimuovendo l'apposito tappo sul lato posteriore.
- Pulire regolarmente l'esterno della macchina del ghiaccio con un detergente per piatti delicato e acqua calda.
- Asciugare interno ed esterno con un panno morbido.
- Se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi, rimuovere i tappi di scarico per eliminare tutta l'acqua dal serbatoio.

MESSA IN FUNZIONE

1	<p>Togliere il cassetto.</p> 
2	<p>Aggiungere acqua potabile senza superare l'indicazione di riempimento massimo.</p> 
3	<p>Riposizionare il cassetto e la vaschetta di gocciolamento.</p> 


PANNELLO DI CONTROLLO E UTILIZZO

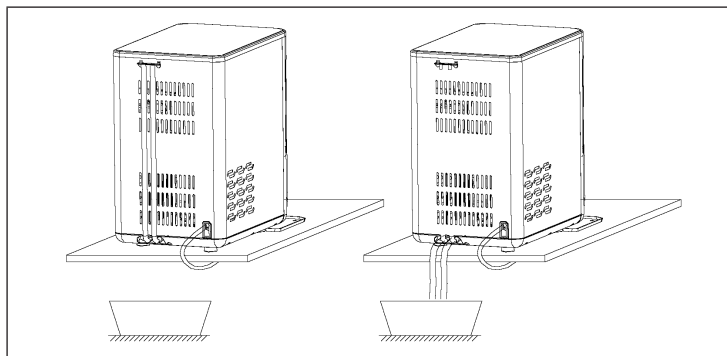
Inserire il cavo e l'indicazione POWER si illumina. Il dispositivo può essere gestito utilizzando i tasti sul pannello di controllo, come mostrato di seguito. Le funzioni principali sono: ICE (ghiaccio), CLEAN (pulizia) e LIGHT (luce).



Tasto CLEAN

Se si utilizza il dispositivo per la prima volta o non è stato in funzione per lunghi periodi di tempo, è necessario realizzare una procedura di pulizia.


- Prima di avviare la procedura di pulizia, controllare il tubo di scarico dietro il dispositivo e assicurarsi che il tappo sia inserito nel tubo, altrimenti il dispositivo non funziona correttamente.
- Premere il tasto CLEAN. Il simbolo  si illumina, dopo 5 secondi lampeggia, la pulizia procede per almeno 20 minuti e poi il simbolo si spegne. Premere nuovamente il tasto per terminare la pulizia.



- Dopo la pulizia, posizionare il dispositivo sul bordo della superficie di appoggio. Assicurarsi che il dispositivo sia in una posizione stabile, mettere un contenitore di raccolta (ciotola) sotto il dispositivo, rimuovere i tappi di scarico dal retro e dal tubo di scarico. L'acqua nel serbatoio sotto il cassetto e il vaporizzatore defluisce nel contenitore di raccolta. Quando l'acqua è stata scaricata, riposizionare i tappi di scarico.

Nota: sostituire l'acqua nel serbatoio ogni 24 ore per garantire un livello adeguato di igiene. Quando il dispositivo non è in uso, scaricare tutta l'acqua e asciugare il serbatoio.

Tasto ICE

- Prima di iniziare la produzione del ghiaccio, controllare il tubo di scarico sul retro del dispositivo e assicurarsi che il tappo sia posizionato. In caso contrario, il dispositivo non funziona correttamente.
- Premere il tasto ICE. Il simbolo  si accende, dopo 5 secondi lampeggia e il dispositivo entra in funzione. Premere nuovamente il tasto per terminare la produzione del ghiaccio. Durante la procedura di produzione del ghiaccio, è possibile controllare la quantità presente nel cassetto dall'apposita finestrella.
- Se si utilizza il dispositivo per la prima volta o non è stato in funzione per lunghi periodi di tempo, è necessario realizzare una procedura di pulizia prima di iniziare con la produzione del ghiaccio.
- Quando la macchina del ghiaccio è accesa, controllare regolarmente il livello dell'acqua. Se la pompa non riesce a immettere l'acqua, la macchina del ghiaccio si spegne automaticamente e la spia ADD WATER (aggiungere acqua) si accende. Riempire il serbatoio.

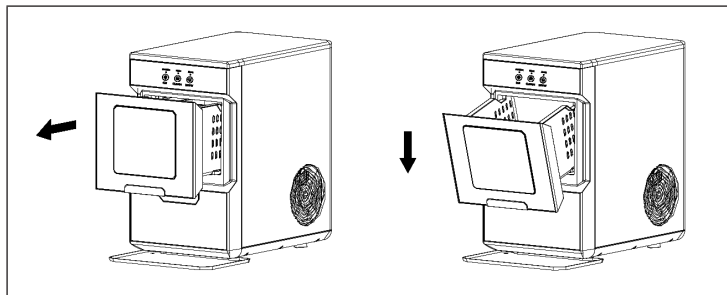
Tasto LIGHT

Premere il tasto LIGHT. La luce all'interno del dispositivo si accende. Se si preme di nuovo il tasto, la luce si spegne.

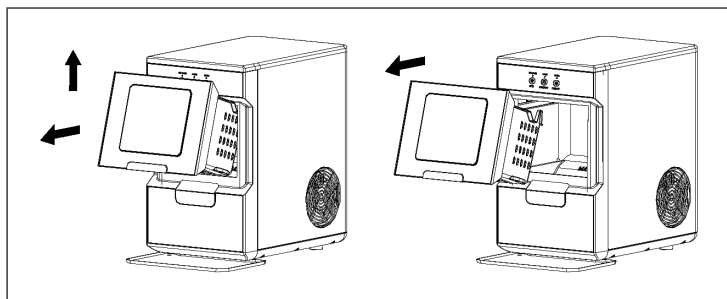
Indicazione ICE FULL

La macchina del ghiaccio si spegne automaticamente quando il cassetto è pieno e l'indicazione ICE FULL (vano del ghiaccio pieno) si accende. Rimuovere il ghiaccio prima di procedere con la produzione di cubetti.

Tenere l'impugnatura del cassetto e tirare in orizzontale, fino a quando la parete posteriore del cassetto tocca il pannello frontale e poggiarlo con cura alla superficie. Il cassetto resta agganciato al pannello frontale a una certa inclinazione. Per chiudere il cassetto, tenere saldamente l'impugnatura e metterlo in posizione orizzontale prima di spingerlo completamente nel dispositivo.



Per rimuovere il cassetto, tenere l'impugnatura e tirare in orizzontale, fino a quando la parete posteriore del cassetto tocca il pannello frontale. Sollevarlo inclinandolo leggermente e rimuoverlo. Per inserire nuovamente il cassetto, inclinarlo nella stessa direzione. Prima si inserisce il lato posteriore del cassetto nel pannello frontale e poi si posiziona il cassetto in orizzontale per chiuderlo completamente con cura.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzioni
L'indicazione ADD WATER si accende.	Acqua insufficiente.	Interrompere il funzionamento della macchina del ghiaccio, aggiungere acqua e premere di nuovo "ICE"/"CLEAN" per riavviare il dispositivo.
L'indicazione ICE FULL si illumina o lampeggia.	C'è troppo ghiaccio nel vano di raccolta.	Rimuovere i cubetti di ghiaccio.
	Non ci sono cubetti nel vano di raccolta.	Rimuovere eventuali ostacoli all'interno o pulire la parete interna del vano di raccolta.
		Premere il tasto ICE per 5 secondi.
Le icone LIGHT e ICE lampeggiano.	La temperatura ambiente o dell'acqua nel serbatoio è troppo alta.	Utilizzare il dispositivo a una temperatura ambiente massima di 32 °C. Aggiungere acqua fredda.
	Perdita di refrigerante.	Premere due volte ICE e riavviare il programma di produzione del ghiaccio. Se il problema compare nuovamente, fare ispezionare il dispositivo da un tecnico qualificato.
	Il motore della copertura è guasto.	
	Un tubo del sistema di raffreddamento è otturato.	
La produzione di ghiaccio è troppo lenta.	L'uscita dell'aria calda è bloccata da qualcosa.	L'uscita dell'aria calda necessita di una distanza di almeno 15 cm per la ventilazione.
	La temperatura dell'acqua nel serbatoio interno è troppo alta.	L'acqua deve avere una temperatura compresa tra 7 e 32 °C.
	Il sistema di raffreddamento non funziona correttamente.	Fare ispezionare il dispositivo da un tecnico qualificato.
Perdita d'acqua.	Il tappo di scarico non è posizionato correttamente.	Posizionare correttamente il tappo di scarico.
	Un collegamento tra i tubi si è allentato.	Fare ispezionare il dispositivo da un tecnico qualificato.
	La guarnizione non tiene più.	Farla ispezionare da un tecnico qualificato.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel vostro Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non è consentito smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom



KLARSTEIN